

DVD HOME THEATRE SYSTEM

HTP-32SS

Speaker Connection Raccordement des enceintes Conexión de los altavoces

English

This Speaker Connection explains how to connect the DVD player, TV, speakers, and sub woofer so you can enjoy multi channel surround sound from the DVD player. For details, refer to the operating instructions supplied with the receiver.

Before you connect the speakers, attach the supplied colour label on the rear panel of the speakers. Connect the speakers as shown in the illustration below.

The front and center speakers and the sub woofer are magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, as the surround speakers are not magnetically shielded, we recommend that you place them slightly further away from a TV set.

Note

To playback multi-channel surround sound through this receiver, you may have to change the digital output setting on the DVD player. For details, refer to the operating instructions supplied with the DVD player.

Français

Ce guide de raccordement des enceintes vous explique comment raccorder le lecteur DVD, le téléviseur, les enceintes et le caisson de grave afin que vous puissiez profiter au mieux du son surround multicanal de votre lecteur DVD. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

Avant de procéder au raccordement des enceintes, collez les étiquettes de couleur fournies sur le panneau arrière des enceintes. Raccordez les enceintes comme indiqué dans l'illustration ci-dessous.

Les enceintes avant et centrale, ainsi que le caisson de grave, possèdent un blindage magnétique afin de permettre leur installation à proximité d'un téléviseur. Toutefois, étant donné que les enceintes surround ne possèdent pas de blindage magnétique, nous vous conseillons de les éloigner davantage du téléviseur.

Remarque

Pour écouter le son surround multicanal via cet ampli-tuner, il se peut que vous deviez modifier le réglage de la sortie numérique sur le lecteur DVD. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le lecteur DVD.

Español

La sección "Conexión de los altavoces" explica cómo conectar el reproductor de discos DVD, un televisor, los altavoces y el altavoz potenciador de graves a fin de poder disfrutar de un sonido envolvente multicanal del reproductor de discos DVD. Si desea obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

Antes de conectar los altavoces, coloque las etiquetas de color suministradas en el panel posterior de los mismos. Conéctelos tal como se muestra en la siguiente ilustración.

Los altavoces delanteros, central y potenciador de graves están protegidos magnéticamente, lo que permite instalarlos cerca de un televisor. Sin embargo, dado que los altavoces envolventes no están protegidos magnéticamente, es recomendable colocarlos a cierta distancia del televisor.

Nota

Para reproducir sonido envolvente multicanal con este receptor, es posible que deba modificar el ajuste de salida digital en el reproductor de DVD. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el reproductor de DVD.

Anschließen der Lautsprecher Luidsprekeraansluiting Högtalaranslutning

Deutsch

In dieser Anleitung zum Anschließen der Lautsprecher wird beschrieben, wie Sie den DVD-Player, den Fernseher, die Lautsprecher und den Subwoofer so anschließen, dass Sie über den DVD-Player Mehrkanalraumklang wiedergeben lassen können. Näheres dazu schlagen Sie bitte in der mit dem Receiver gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Bringen Sie vor dem Anschließen der Lautsprecher die mitgelieferten farbigen Aufkleber an der Rückseite der Lautsprecher an. Schließen Sie die Lautsprecher wie in der Abbildung unten dargestellt an.

Die Front- und der Centerlautsprecher sowie der Subwoofer sind magnetisch abgeschirmt, so dass sie in die Nähe eines Fernsehgeräts gestellt werden können. Die Surroundlautsprecher sind jedoch nicht magnetisch abgeschirmt. Es empfiehlt sich daher, die Lautsprecher etwas weiter entfernt vom Fernsehgerät aufzustellen.

Hinweis

Wenn Sie Mehrkanalraumklang über diesen Receiver wiedergeben lassen wollen, müssen Sie möglicherweise die Einstellung des digitalen Ausgangs am DVD-Player ändern. Einzelheiten dazu schlagen Sie bitte in der mit dem DVD-Player gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Nederlands

In deze luidsprekeraansluiting wordt beschreven hoe u de DVD-speler, een TV-toestel en luidsprekers inclusief een lagetonen-subwoofer kunt aansluiten zodat u kunt luisteren naar surround sound via meerdere kanalen met de DVD-speler. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de receiver voor meer informatie.

Voordat u de luidsprekers aansluit, bevestigt u de bijgeleverde gekleurde labels op het achterpaneel van de luidsprekers. Sluit de luidspreker aan zoals wordt weergegeven in de afbeelding hieronder.

De voor- en middenluidsprekers en de subwoofer zijn magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een televisie kunnen worden geïnstalleerd. De surroundluidsprekers zijn echter niet magnetisch afgeschermd. U kunt de surroundluidsprekers dus het beste verder uit de buurt van de televisie zetten.

Opmerking

Als u meerkanaals surround sound wilt afspelen via deze receiver, moet u wellicht de instelling voor de digitale uitgang op de DVD-speler aanpassen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de DVD-speler voor meer informatie.

Svenska

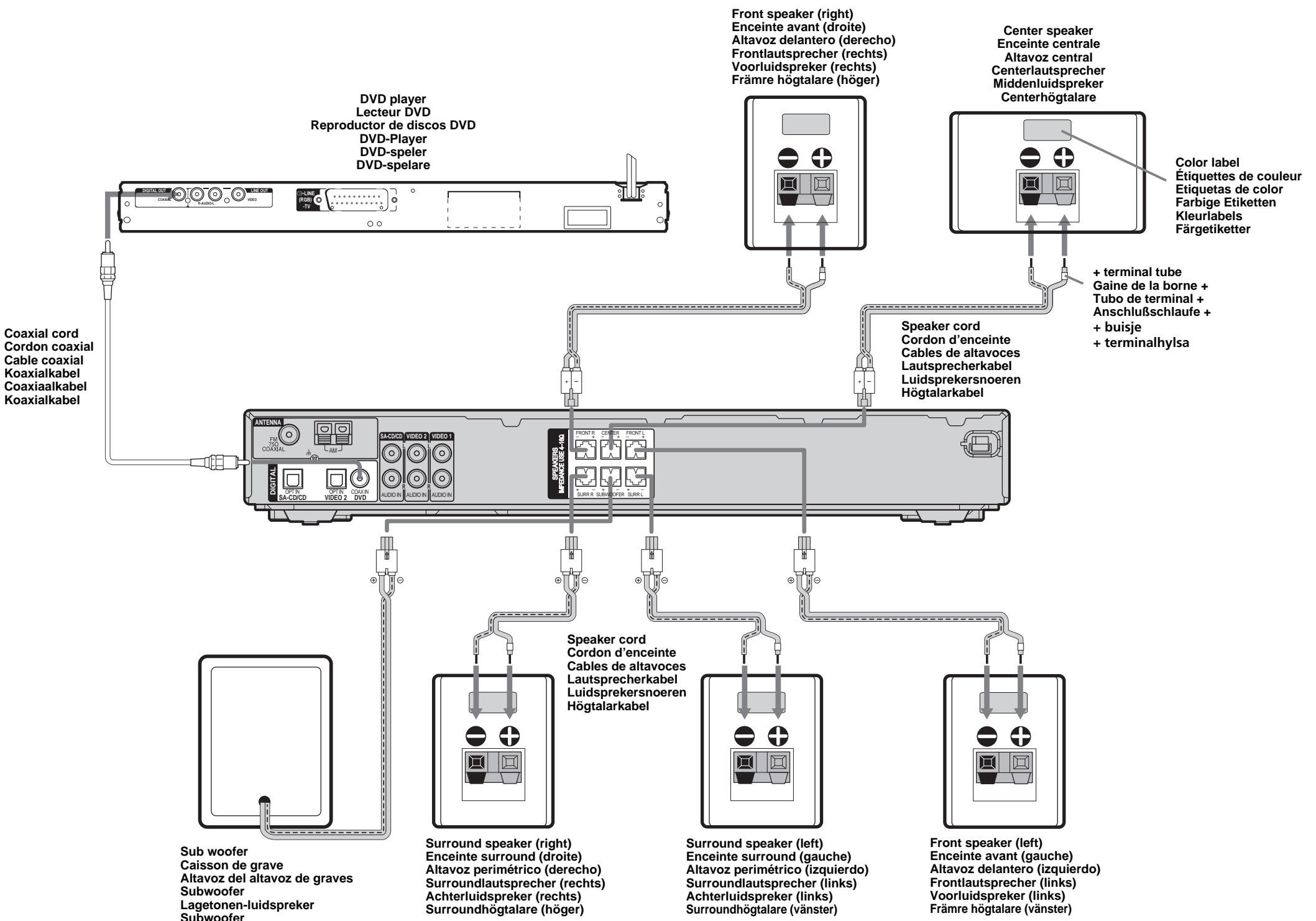
På den här sidan beskrivs hur du gör för att ansluta DVD-spelare, en TV, högtalare och subwoofer till ett system som återger flerkanaligt surroundljud. Mer information finns i bruksanvisningen till mottagaren.

Klistra fast de medföljande färgetiketterna på baksidan av högtalarna innan du ansluter dem. Du finner den på märketiketten på baksidan av högtalarna. Anslut högtalarna som illustrationen nedan visar.

De främre högtalarna och midthögtalaren är magnetiskt avskärmade så att de kan placeras i närheten av TV:n. Däremot är inte surroundhögtalarna magnetiskt avskärmade varför du rekommenderas att placera dem en bit bort från TV:n.

Obs!

För uppspelning av flerkanaligt surroundljud via den här mottagaren kan du behöva ändra inställningen för den digitala utgången på DVD-spelaren. Mer information finns i DVD-spelarens bruksanvisning.



DVD HOME THEATRE SYSTEM

HTP-32SS

Guida per il collegamento dei diffusori
Podłączenie głośników
Vejledning til højttalertilslutning
Kaiuttimien liittäminen

Italiano

Nella presente Guida per il collegamento dei diffusori vengono illustrate le modalità di collegamento del lettore DVD, un televisore, dei diffusori e del subwoofer che consentono di ottenere l'effetto surround multicanale dal lettore DVD. Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per l'uso in dotazione con il ricevitore. Prima di procedere al collegamento dei diffusori, applicare le etichette colorate in dotazione sul pannello posteriore dei diffusori. Collegare i diffusori come mostrato nella seguente figura. I diffusori centrale e anteriori e il subwoofer sono schermati magneticamente per consentirne l'installazione in prossimità di un televisore. Tuttavia, poiché i diffusori surround non sono schermati magneticamente, si consiglia di allontanarli dal televisore.

Nota
 Per riprodurre l'audio surround multicanale mediante il presente ricevitore, è possibile che sia necessario modificare l'impostazione relativa all'uscita digitale del lettore DVD. Per ulteriori informazioni, consultate le istruzioni per l'uso in dotazione con il lettore DVD.

Polski

Na ulotce zatytułowanej Podłączenie głośników przedstawiono sposób podłączania odtwarzacza DVD, odbiornika TV, głośników i subwoofera, tak aby można było korzystać z wielokanałowego dźwięku pochodzącego z odtwarzacza DVD. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z odbiornikiem. Przed podłączeniem głośników należy przymocować dostarczone kolorowe etykiety na tylnym panelu każdego głośnika. Podłącz głośniki w sposób pokazany na poniższej ilustracji. Głośniki przednie, głośnik środkowy oraz subwoofer są ekranowane magnetycznie, dzięki czemu można instalować je w pobliżu odbiornika TV. Jednak głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane, dlatego zalecane jest umieszczanie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

Uwaga
 W celu odtwarzania wielokanałowego dźwięku przestrzennego niezbędna może okazać się zmiana ustawienia wyjścia cyfrowego w odtwarzaczu DVD. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z odtwarzaczem DVD.

Dansk

Denne vejledning forklarer, hvordan du tilslutter DVD-afspiller, fjernsynet, højttalere og subwoofer, så du kan få multikanals surround fra DVD-afspilleren. Hvis du vil have yderligere oplysninger, skal du se den betjeningsvejledning, der fulgte med receiveren. Før du tilslutter højttalerne, skal du sætte de medfølgende farveetiketter på ved siden af højttalerstikkene. Stikkene til fronthøjttalerne er anbragt i bunden af foden til fronthøjttalerne. Tilslut højttalerne som vist på illustrationen nedenfor. Front- og centerhøjttalerne samt subwooferen er magnetisk afskærmede, så de kan installeres i nærheden af et TV. Vi anbefaler dog, at surroundhøjttalerne placeres lidt længere væk fra TV'et, da de ikke er magnetisk afskærmede.

Bemærk!
 Hvis du vil afspille flerkanals surround sound via denne modtager, skal du muligvis ændre indstillingen for den digitale udgang på DVD-afspilleren. Se den betjeningsvejledning, der følger med DVD-afspilleren, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Suomi

Tässä esimerkissä on kuvattu DVD-soittimen, television, kaiuttimien ja lisäbassokaiuttimen liittäminen niin, että DVD-levyjen monikanavaääntä voidaan kuunnella. Katso lisätietoja vastaanottimen vakiovarusteisiin sisältyvästä käyttöohjeesta. Kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvät värilliset tarrat kaiuttimien takapaneeliin ennen kaiuttimien liittämistä. Liitä kaiuttimet alla olevan kuvan mukaan.

Etukaiuttimet, keskikaiutin ja lisäbassokaiutin ovat magneettisesti suojatut, joten ne voi asettaa lähelle televisiota. Takakaiuttimet eivät ole magneettisesti suojattuja, joten ne kannattaa asettaa hieman kauemmas televisiosta.

Huomautus
 Jos haluat kuunnella monikanavaääntä tämän vastaanottimen kautta, voi olla tarpeen muuttaa digitaalisen lähdon asetusta DVD-soittimesta. Katso lisätietoja DVD-soittimen käyttöohjeesta.

Guia de ligação fácil
Подключение громкоговорителей
Σύνδεση ηχείων

Português

Este guia de ligação fácil, explica como ligar o leitor de DVD, do televisor, as colunas e o sub woofer para poder usufruir totalmente do som multi-canais do leitor de DVD. Para obter informações, consulte o manual de instruções fornecido com o receptor. Antes de ligar as colunas, coloque as etiquetas de cores fornecidas, no respectivo painel posterior. Ligue as colunas como se mostra na ilustração abaixo. As colunas frontais e centrais e o sub woofer têm uma blindagem magnética que lhe permite instalá-las junto do televisor. No entanto, como as colunas de surround não têm esse tipo de blindagem, deve instalá-las um pouco afastadas do televisor.

Nota
 Para reproduzir som surround multi-canais neste receptor, pode ter de alterar a definição da saída digital do leitor de DVD. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com o leitor de DVD.

Русский язык

Здесь описано подключение проигрывателя DVD, телевизор, громкоговорителей и сабвуфера для прослушивания многоканального объемного звучания с проигрывателя DVD. Подробную информацию см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к ресиверу. Перед подключением громкоговорителей прикрепите прилагаемые цветные наклейки на заднюю панель громкоговорителей. Подключите громкоговорители как показано на следующем рисунке. Передние и центральный громкоговорители, а также сабвуфер являются громкоговорителями магнитозащитного типа и могут быть установлены в непосредственной близости от телевизора. Однако громкоговорители объемного звучания не являются громкоговорителями магнитозащитного типа, и их рекомендуется разместить на некотором расстоянии от телевизора.

Примечание
 Для воспроизведения многоканального объемного звука с помощью этого ресивера может потребоваться, изменить настройку цифрового выхода на проигрывателе DVD. Подробные сведения см. в инструкциях по эксплуатации, прилагаемых к проигрывателю DVD.

Ελληνικά

Η ενότητα "Σύνδεση ηχείων" σας δίνει τις απαραίτητες οδηγίες για τη σύνδεση της συσκευής αναπαραγωγής DVD, της τηλεόρασης, των ηχείων και των subwoofer για να απολαύσετε πολυканαλο ήχο surround από τη συσκευή αναπαραγωγής DVD. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που συνοδεύουν τον δέκτη.

Πριν συνδέσετε τα ηχεία, τοποθετήστε τη χρωματιστή ετικέτα που παρέχεται στο πίσω πλαίσιο των ηχείων. Συνδέστε τα ηχεία, όπως απεικονίζεται στην εικόνα παρακάτω.

Το μπροστινό και το κεντρικό ηχείο καθώς και το subwoofer έχουν μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα ώστε να επιτρέπεται η τοποθέτησή τους κοντά σε μια συσκευή τηλεόρασης. Αντιθέτως, τα ηχεία surround δεν διαθέτουν μαγνητικό προστατευτικό περίβλημα και συνεπώς σας συνιστούμε να τα τοποθετήσετε σε μικρή απόσταση από τη συσκευή τηλεόρασης.

Σημείωση
 Ενδέχεται να χρειαστεί να αλλάξετε τη ρύθμιση ψηφιακής εξόδου στη συσκευή αναπαραγωγής DVD, για την αναπαραγωγή πολυканαλου ήχου surround μέσω αυτού του δέκτη. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που συνοδεύουν τη συσκευή αναπαραγωγής DVD.

